



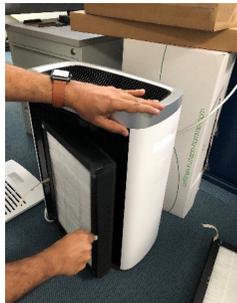
1



2



3



4

## DE Betriebsanleitung

### Zweck:

Dieser H14 Filter nach EN1822 ist für den Einsatz im Luftreinigungsgerät Freციouscare FCI5000 vorgesehen. Der FCI5000 in Kombination mit diesem H14 Filter nach EN1822 ist ein Raumluftreiniger, der in der Lage ist, die Konzentration von Aerosolen (Schwebeteilchen) in den u. g. Raumgrößen und Gerätestufen deutlich zu reduzieren und damit das indirekte Infektionsrisiko durch luftgetragene Viren zu verringern. Das direkte Infektionsrisiko z.B. durch direktes „Anhusten oder Niesen“ bei geringem Abstand sowie Schmier- bzw. andere Infektionswege werden nicht verringert. Daher ersetzt der FCI5000 mit H14 Filter nicht die allgemeinen Hygienevorschriften wie Abstand halten, regelmäßiges Händewaschen und das Tragen von Alltagsmasken! Bitte informieren Sie sich daher über die regional gültigen Vorschriften und befolgen Sie diese Maßnahmen weiterhin!  
Der FCI5000 ist keine zertifizierte persönliche Schutzausrüstung (PSA) und kein Medizinprodukt.

### Einsatz:

Durch den Einsatz dieses nachrüstbaren H14-Filterns ändern sich die Leistungsdaten des FCI5000 gegenüber dem original eingesetzten Kombi-Aktivkohlefilter.  
-Durch die erhöhte Filtrationsleistung des H14 Filters gegenüber luftgetragenen Partikeln (wie z.B. Viren) nimmt die Luftleistung des Gerätes ab.  
-Es findet keine Filtration von Gerüchen oder gasförmigen Luftverunreinigungen mehr statt.  
-Empfohlene Raumgrößen pro Stufe für den FCI5000 mit dem H14 Filter:

Raumgröße in m <sup>2</sup> in Abhängigkeit zur Gerätestufe bzw. Luftwechselrate *		
Gebälsestufe	6 Luftwechsel pro Stunde	4 Luftwechsel pro Stunde
1 (Silent Mode)	6 m <sup>2</sup>	9 m <sup>2</sup>
2 (Low)	9 m <sup>2</sup>	14 m <sup>2</sup>
3 (Medium)	11 m <sup>2</sup>	17 m <sup>2</sup>
4 (High)	16 m <sup>2</sup>	23 m <sup>2</sup>
5 (Anti-Haze Mode)	19 m <sup>2</sup>	29 m <sup>2</sup>

Wir empfehlen 6 Luftwechsel/Stunde für Räume mit hoher/mittleren Nutzung  
Wir empfehlen 4 Luftwechsel/Stunde für Räume mit geringer Nutzung \* 2,5m Deckenhöhe

\*Größere Räume können entsprechend Ihrer Quadratmeterzahl mit mehreren Geräten bestückt werden. Diese sollten möglichst gleichmäßig verteilt aufgestellt werden.

### Montage des H14-Filterns

- Bitte lesen Sie hierzu auch den Absatz Filterwechsel in der Anleitung Ihres FCI5000 Gerätes.
- Prüfen Sie den Filter vor dem Einbau auf sichtbare Schäden z.B. am Rahmen oder am Filtermedium. Sind Schäden sichtbar, verbauen Sie diesen Filter nicht.
- Bitte setzen Sie den H14-Filter mit dem Lüftungsrichtungspfeil des Etiketts in das Geräteinnere gerichtet ein. [Bild 1]
- Aufgrund der gewünscht hohen Dichtheitswirkung lässt sich der Filter schwerer einsetzen. Drücken Sie ggfs. nochmals an verschiedenen Stellen auf den Filterrahmen bis dieser sich nicht weiter nach hinten schieben lässt und der Filter damit dicht sitzt. [Bild 2+3]

### Ausbau und Entsorgung (in Anlehnung an VDI3803 Blatt 4):

- Bitte lesen Sie in der Anleitung des Freციouscare FCI5000 zum Ausbau des Originalfilterns nach. Beachten Sie ferner folgende Hinweise.
- Es kann nicht ausgeschlossen werden, dass sich beim Wechsel des Filters aktive Viren auf diesem befinden.
- Der Filterwechsel darf daher nur bei außer Betrieb gesetzter Anlage mit gezogener Steckdose und mit einer persönlichen Schutzausrüstung (z. B. Handschuhe, Schutzbrille, FFP2 oder 3 Schutzmaske nach DIN 149.) vorgenommen werden.
- Der Filter kann an der Auszugslasche aus dem Gerät entnommen werden. [Bild 4]
- Die Dichtungsstellen sind vor Einbau eines neuen Filters mit einem Lappen auszuwischen. Dieser sollte mit einem geeigneten Desinfektionsmittel befeuchtet sein. Es darf KEIN Desinfektionsmittel in das Gerät gesprüht werden.
- Reinigen Sie sich bitte nach dem Filterwechsel gründlich die Hände und alle weiteren Kontaktstellen mit ausreichend Wasser und Seife.
- Der Filter ist nicht wasch- oder wiederverwendbar.
- Entsorgen Sie den Filter in einem luftdichten Folienbeutel im Hausmüll. Durch den Folienbeutel vermeiden Sie, dass mögliche aktive Viren aufgewirbelt werden können

### Einsatzdauer:

Es empfiehlt sich, den Filter aus hygienischen Gründen (z.B. wegen Mikroorganismen, Pilzsporen, Gerüchen, siehe auch VDI 6022 Blatt 1) alle 12 Monate zu wechseln, spätestens jedoch, wenn die Luftleistung des Gerätes signifikant abnimmt.

### Schutz durch allgemeine Hygienevorschriften:

Bitte halten Sie sich an die gängigen und staatlich empfohlenen Hygienevorschriften, insbesondere das Einhalten eines Mindestabstands, das regelmäßige Waschen der Hände sowie das Tragen von Mund-Nasenschutz-Masken!

### Lagerung:

- Bitte lagern Sie den Filter unter sachgemäßen Bedingungen:
- In geschlossenen Räumen und in der Originalverpackung
- Trocken und geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung
- Geschützt vor Regen, Schnee und sonstigen Wettereinflüssen
- Die relative Luftfeuchte sollte nicht unter 30% und über 70% liegen
- Die Lagertemperatur sollte nicht unter 5°C und über 35°C liegen. Kurzfristige Über- und Unterschreitungen haben keine negativen Auswirkungen auf das Filterelement
- Der Filter kann unter diesen Bedingungen bis zu 2 Jahre nach Herstellungsdatum verwendet werden. Das Herstellungsdatum entnehmen Sie dem Filteretikett.

## EN Operating manual

### Purpose:

This H14 filter according to EN1822 is intended for use in the Freციouscare FCI5000 air purification device. The FCI5000 in combination with this H14 filter according to EN1822 is a room air purifier that is able to significantly reduce the concentration of aerosols (suspended particles) for the specified room sizes and device levels and thereby reduce the indirect risk of infection from airborne viruses. Direct risk of infection, for example through direct "coughing or sneezing" at a short distance, as well as smear or other infection routes, is not reduced.

The FCI5000 with H14 filter therefore does not replace general hygiene regulations such as social distancing, regular hand washing and wearing a mask!  
Please inform yourself about the regionally applicable regulations and continue to follow these measures!

### Use:

- Using this retrofittable H14 filter changes the performance data of the FCI5000 compared to the originally used combination activated carbon filter.
- Due to the increased filtration line of the H14 filter against airborne particles (such as viruses), the air performance of the device decreases.
- It no longer filters odours or gaseous air pollution.
- Recommended room sizes per level for the FCI5000 with the H14 filter:

Room size in m <sup>2</sup> depending on the device level or air exchange rate*		
Fan level	6 air changes per hour	4 air changes per hour
1 (Silent Mode)	6 m <sup>2</sup>	9 m <sup>2</sup>
2 (Low)	9 m <sup>2</sup>	14 m <sup>2</sup>
3 (Medium)	11 m <sup>2</sup>	17 m <sup>2</sup>
4 (High)	16 m <sup>2</sup>	23 m <sup>2</sup>
5 (Anti-Haze Mode)	19 m <sup>2</sup>	29 m <sup>2</sup>

We recommend 6 air changes per hour for rooms with high and normal occupancy  
We recommend 4 air changes per hour for rooms with low occupancy \*2,5m ceiling height

\*Larger rooms can be equipped with several devices according to their square metres. These should be distributed as evenly as possible.

### Installation of the H14 filter

- Please also read the section on changing the filter in the instructions for your FCI5000 device.
- Before installing it, check the filter for visible damage, e.g. on the frame or on the filter medium. If damage is visible, do not install this filter.
- Please insert the H14 filter with the air direction arrow on the label pointing into the interior of the device. [Image 1]
- The filter is more difficult to install because of the required tightness of fit. If necessary, press the filter frame again at different points until it cannot be pushed further back and the filter is tight. [Image 2 + 3]

### Removal and disposal (based on VDI3803 sheet 4):

- Please read the instructions for the Freციouscare FCI5000 to remove the original filter. Please also note the following information.
- It cannot be ruled out that active viruses may be found on the filter when it is changed.
- The filter change may therefore only be carried out when the system is shut down, with the plug pulled and with personal protective equipment (e.g. gloves, protective goggles, FFP2 or 3 protective masks according to DIN 149).
- The filter can be removed from the device using the pull-out tab. [Image 4]
- The sealing points must be wiped out with a cloth before installing a new filter. This should be moistened with a suitable disinfectant. NO disinfectant may be sprayed into the device.
- After changing the filter, please clean your hands and all other contact points thoroughly with plenty of soap and water.
- The filter is not washable or reusable.
- Dispose of the filter in an airtight plastic bag with household waste. The foil bag allows you to avoid stirring up viruses that may still be active.

### Duration of use:

It is recommended change the filter every 12 months for hygienic reasons (e.g. due to microorganisms, fungal spores, odours, see also VDI 6022 sheet 1) but at the latest when the air performance of the device decreases significantly

### Protection through general hygiene regulations:

Please adhere to the current and nationally recommended hygiene regulations, in particular keeping a minimum distance, washing your hands regularly and wearing a mask!

### Storage:

- Please store the filter under appropriate conditions:
- In closed rooms and in the original packaging
- Dry and protected from direct sunlight
- Protected from rain, snow and other weather influences
- The relative humidity should not be below 30% or above 70%
- The storage temperature should not be below 5°C or above 35°C. Short-term higher or lower values have no negative effects on the filter element
- The filter can be used under these conditions for up to 2 years from the date of manufacture. The date of manufacture can be found on the filter label.

## ES Manual de instrucciones

### Finalidad:

Este filtro H14 de acuerdo a la normativa EN1822 está diseñado para su uso en el dispositivo de purificación de aire Freციouscare FCI5000. El FCI5000 en combinación con este H14 (EN1822) es un purificador de aire para habitación que puede reducir significativamente la concentración de aerosoles (partículas en suspensión) en los tamaños de habitación y niveles de dispositivo mencionados a continuación y así reducir el riesgo indirecto de infección por virus en el aire. No se reduce el riesgo directo de infección, por ejemplo mediante «tos o estornudos» directamente a corta distancia, así como manchas u otras vías de infección.

Por lo tanto, el FCI5000 con filtro H14 no reemplaza las normas generales de higiene, como mantener la distancia, lavarse las manos regularmente y usar mascarillas todos los días. Por tanto, rogamos se informe acerca de las normativas regionales válidas y continúe siguiendo estas medidas. El FCI5000 no es un equipo de protección personal certificado (EPP) ni un dispositivo médico.

### Utilización:

- El uso de este filtro H14 reequipable modifica los datos de rendimiento del FCI5000 en comparación con el filtro combinado de carbón activo que se utiliza originalmente.
- Debido al aumento de la línea de filtración del filtro H14 contra partículas en el aire (como los virus), el rendimiento del aire del dispositivo disminuye.
- Ya no hay filtración de olores ni contaminación gaseosa del aire.
- Tamaños de habitación recomendados por nivel para el FCI5000 con filtro H14:

Tamaño de la habitación en m <sup>2</sup> según el nivel del dispositivo o la tasa de intercambio de aire*		
Nivel del ventilador	6 cambios de aire por hora	4 cambios de aire por hora
1 (Modo silencioso)	6 m <sup>2</sup>	9 m <sup>2</sup>
2 (bajo)	9 m <sup>2</sup>	14 m <sup>2</sup>
3 (medio)	11 m <sup>2</sup>	17 m <sup>2</sup>
4 (alto)	16 m <sup>2</sup>	23 m <sup>2</sup>
5 (modo anti-neblina)	19 m <sup>2</sup>	29 m <sup>2</sup>

Recomendamos 6 cambios de aire por hora para habitaciones con ocupación alta y normal  
Recomendamos 4 cambios de aire por hora para habitaciones con ocupación baja \*2,5m altura del techo

\*Las habitaciones más grandes pueden equiparse con varios dispositivos dependiendo de su superficie. Dichos espacios deberán configurarse de la manera más uniforme posible.

### Montaje de los filtros H14

- Consulte también la sección sobre cómo cambiar el filtro en las instrucciones de su dispositivo FCI5000.
- Antes de instalarlo, compruebe que el filtro no presente daños visibles, por ejemplo, en el marco o en el medio filtrante. Si el daño es visible, no instale este filtro.
- Inserte el filtro H14 con la flecha de dirección del aire de la etiqueta apuntando hacia el interior del dispositivo. [Imagen 1]
- El filtro es más difícil de usar debido a la alta estanqueidad necesaria. Si es necesario, vuelva a presionar el marco del filtro en diferentes puntos hasta que no se pueda empujar más hacia atrás y el filtro quede apretado. [Imagen 2 + 3]

### Extracción y eliminación (de acuerdo a la hoja 4 de VDI3803):

- Consulte las instrucciones del Freციouscare FCI5000 para retirar el filtro original. Tenga en cuenta también la siguiente información.
- No se puede descartar que se puedan encontrar virus activos en el filtro cuando se cambie.
- Por lo tanto, el cambio de filtro solo puede realizarse cuando el sistema está fuera de servicio, con el enchufe desconectado y con equipo de protección personal puesto (guantes, gafas de protección, FFP2 o 3 mascarillas de acuerdo a la normativa DIN 149).
- El filtro se puede retirar del dispositivo mediante la pestaña extraíble. [Imagen 4]
- Los puntos de sellado deben limpiarse con un paño antes de instalar un filtro nuevo. Deberá humedecerse con un desinfectante adecuado. NO se puede rociar desinfectante en el dispositivo.
- Tras cambiar el filtro, lávese bien las manos y todos los demás puntos de contacto con abundante agua y jabón.
- El filtro no es lavable ni reutilizable.
- Deseché el filtro en una bolsa de plástico hermética con la basura doméstica. Con la bolsa de plástico hermética evita que se puedan levantar posibles virus activos

### Duración de uso:

Se recomienda cambiar el filtro cada 12 meses por razones de higiene (por ejemplo, debido a la formación de microorganismos, esporas de hongos, olores, ver también VDI 6022 hoja 1), o a más tardar, cuando la salida de aire del dispositivo disminuya significativamente.

### Protección a través de las normas generales de higiene:

¡Respete las normativas de higiene vigentes y recomendadas a nivel nacional, en particular, mantenga una distancia mínima, lávese las manos con regularidad y use mascarilla!

### Almacenamiento:

- Guarde el filtro en las condiciones adecuadas:
- En habitaciones cerradas y en el embalaje original
- Seco y protegido de la luz solar directa
- Protegido de la lluvia, la nieve y otras influencias meteorológicas
- La humedad relativa no debe ser inferior al 30% ni superior al 70%
- La temperatura de almacenamiento no debe ser inferior a 5 °C ni superior a 35 °C.
- Las subidas y bajadas de temperatura a corto plazo no tienen efectos negativos en el elemento filtrante
- El filtro se puede utilizar en estas condiciones hasta 2 años a partir de la fecha de fabricación. La fecha de fabricación se puede encontrar en la etiqueta del filtro.

Rev. 1.0 [9.10.2020]

Mann+Hummel Vokes Air GmbH & Co. oHG  
Eichenhofer Weg 14-16  
45549 Sprockhövel

Tel. 02339 12800

## FR Manuel d'utilisation

**Objektif :**

Ce filtre H14 conforme à la norme EN1822 est destiné à être utilisé dans l'appareil de purification d'air Freციouscare FC15000. Le FC15000 équipé du filtre H14 conforme à la norme EN1822 est un purificateur d'air ambiant capable de réduire la concentration des aérosols (particules en suspension) dans les zones mentionnées ci-dessous, pour réduire de manière significative la taille des salles et le niveau des équipements et ainsi également le risque d'infection indirecte par des virus propagés par l'air. Le risque d'infection directe comme, par exemple, par « toux ou éternuement » à courte distance ainsi que par contact ou d'autres moyens de transmission d'infection ne sont pas réduits. Par conséquent, le FC15000 équipé du filtre H14 ne remplace pas les règles sanitaires générales telles que le maintien de la distance, le lavage régulier des mains et le port de masques communautaires !

Veuillez donc vous informer sur les réglementations régionales à ce sujet et continuer à respecter ces mesures ! Le FC15000 n'est pas un équipement de protection individuelle (EP) certifié ni un produit médical.

**Usage :**

L'utilisation du filtre H14 adaptable permet de modifier les données de performance du FC15000 par rapport à l'utilisation originale d'un filtre à charbon actif.

-La puissance de ventilation de l'appareil diminue en raison de la performance de filtration de particules en suspension dans l'air (telles que les virus) accrue du filtre H14.

-Les odeurs ou les polluants gazeux ne sont plus filtrés.

-Taille recommandée des pièces par niveau pour le FC15000 équipé du filtre H14 :

Taille de la pièce en m² selon le niveau de l'appareil ou le taux de renouvellement de l'air*			
Niveau de ventilateur	6 renouvellements d'air par heure	4 renouvellements d'air par heure	
1 (Silent Mode - Mode silencieux)	6 m²	9 m²	
2 (Low - Faible)	9 m²	14 m²	
3 (Medium - Moyen)	11 m²	17 m²	
4 (High - Elevé)	16 m²	23 m²	
5 (Anti-Haze Mode - Mode anti-brume)	19 m²	29 m²	
Nous recommandons 6 renouvellements d'air par heure pour les chambres à occupation élevée et normale			
Nous recommandons 4 renouvellements d'air par heure pour les chambres à faible occupation			
*2,5m hauteur de plafond			

-Les grandes pièces peuvent être équipées de plusieurs appareils selon le nombre de mètres carrés. Ceux-ci doivent être répartis de manière uniforme.

**Montage du filtre H14**

• Veuillez également lire la section « Changement de filtre » dans le manuel de votre appareil FC15000.

• Avant l'installation, vérifiez l'absence de dommages visibles sur le filtre comme, par exemple, au niveau du cadre ou de l'élément filtrant. N'installez pas le filtre si vous constatez des dommages.

• L'étiquette dotée d'une flèche de direction de l'air doit être orientée vers l'intérieur de l'appareil lorsque vous installez le filtre H14. [Figure 1]

• Le filtre est plus difficile à installer en raison de l'effet d'étañchéité plus élevé souhaité. Si nécessaire, appuyez à nouveau sur le cadre du filtre à différents endroits jusqu'à ce qu'il ne puisse plus être poussé vers l'arrière et que le filtre soit ainsi bien en place. [Figure 2+3]

**Démontage et élimination (selon VDI13803 partie 4) :**

• Veuillez vous référer aux instructions contenues dans le manuel du Freციouscare FC15000 pour retirer le filtre d'origine. Veuillez également prendre en compte les indications suivantes.

• Il ne peut être exclu que des virus actifs soient présents sur le filtre lorsque celui-ci est remplacé.

• Par conséquent, le changement de filtre doit être uniquement effectué lorsque le système est arrêté et la prise débranchée ainsi qu'en portant un équipement de protection individuelle (par exemple des gants, des lunettes de protection, un masque de protection FFP2 ou 3 selon DIN 149).

• Le filtre peut être retiré de l'appareil au moyen des languettes coulissantes. [Figure 4]

• Les points d'étañchéité doivent être essuyés avec un chiffon avant d'installer un nouveau filtre. Le chiffon doit être humidifié avec un désinfectant approprié. Le désinfectant NE DOIT PAS être vaporisé dans l'appareil.

• Après avoir changé le filtre, veuillez vous nettoyer soigneusement les mains et toutes les autres zones ayant eu un contact avec suffisamment d'eau et de savon.

• Le filtre ne peut pas être lavé ni réutilisé.

• Éliminez le filtre en le mettant dans un sac en film étanche à l'air avant de le jeter avec les déchets domestiques. Le sac en film empêche d'éventuels virus actifs d'être renvoyés dans l'air

**Durée d'utilisation :**

Pour des raisons d'hygiène (à cause de micro-organismes, de spores fongiques, d'odeurs par exemple. Voir aussi VDI 6022 partie 1), il est recommandé de changer le filtre tous les 12 mois mais au plus tard lorsque la performance de ventilation de l'appareil diminue de manière significative.

**Protection au moyen de règles sanitaires générales :**

Veuillez respecter les règles sanitaires en vigueur et officiellement recommandées, en particulier le respect d'une distance minimale, le lavage régulier des mains et le port de masques de protection bucco-nasaux !

**Conservation :**

Veuillez conserver le filtre dans des conditions correctes et appropriées :

• Dans des pièces fermées et dans l'emballage d'origine

• Dans un endroit sec protégé contre la lumière directe du soleildans un endroit protégé contre la pluie, la neige et autres influences météorologiques

• L'humidité relative de l'air ne doit pas être inférieure à 30 % et supérieure à 70 %

• La température de stockage ne doit pas être inférieure à 5°C ni supérieure à 35°C. Le dépassement des limites à court terme n'a aucun effet négatif sur l'élément filtrant
Le filtre peut être utilisé dans ces conditions jusqu'à 2 ans après sa date de fabrication. La date de fabrication se trouve sur l'étiquette du filtre.

## DA Betjeningsvejledning

**Formål:**

Dette H14-filtrer efter EN1822 er beregnet til anvendelse i luftrensingsapparatet Freციouscare FC15000. FC15000 i kombination med dette H14-filtrer i henhold til EN1822 er en rum-luftrenser, der er i stand til at reducere koncentrationen af aerosoler (små svævende dele) betydeligt i de nedenfor nævnte rumstørrelser og apparattrin og dermed mindske den indirekte infektionsrisiko ved luftbårne vira. Den direkte infektionsrisiko fx ved direkte »hosten eller nysen« på kort afstand samt ad berørings- og andre infektionsveje bliver ikke mindsket.

Derfor erstatter FC15000 med H14-filtrer ikke de generelle hygiejneforskrifter som at holde afstand, regelmæssigt vaske hænder eller brugen af mundbind!

Find oplysninger herom i de regionalt gældende forskrifter og overhold fortsat disse foranstaltninger!

FC15000 er derfor ikke et certificeret personligt værnemiddel (PSA) og ikke medicinsk udstyr.

**Anvendelse:**

Ved brugen af H14-fileret, der kan sættes i, ændres ydelsesdataene for FC15000 i forhold til kombi-aktivkuilfiltreret, der sad i oprindelig.

-Tåkket være den øgede filterrensydelse i H14-fileret i forhold til luftbårne partikler (som fx virus) aftager apparatets luftfyldelse.

-Filteringere af lugte eller gasformige luftforureninger finder ikke længere sted.

•Anbefalede rumstørrelser pr. trin for FC15000 med H14-fileret:

Rumstørrelse i m³ i forhold til apparatrin eller luftudskiftningsgrad*			
Blæseniveau	6 luftudskiftninger pr. time	4 luftudskiftninger pr. time	
1 (Silent Mode)	6 m³	9 m³	
2 (Low)	9 m³	14 m³	
3 (Medium)	11 m³	17 m³	
4 (High)	16 m²	23 m²	
5 (Anti-Haze Mode)	19 m²	29 m²	
Vi anbefaler 6 luftudskiftninger pr. time til rum med høj og normal belastning.			
Vi anbefaler 4 luftudskiftninger pr. time til rum med ringe belastning			*2,5m Lofthøjde

Illustration af rumstørrelser og afstande til apparatet for forskellige rumstørrelser og afstande til apparatet

•Større rum kan udstyres med flere apparater efter deres kvadratmeterantal. Disse skal helst opstilles og fordeles ensartet.

**Montering af H14-fileret**

•Læs hertil også afsnittet Filterskift i vejledningen til dit FC15000 apparat.

•Kontroller filteret inden isætning for synlige skader, fx på rammen eller filtermediet. Hvis skader er synlige, skal du ikke indbygge dette filter.

•Isæt H14-fileret med luftretningspilen på etiketten rettet ind mod apparatets indre. [Billede 1]

•På grund af den ønskede højere tæthedsvirkning er filteret sværere at sætte i. Tryk evt. flere gange forskellige steder på filterrammen, indtil den ikke kan skubbes længere ind, og for at sikre, at filteret sidder fast. [Billede 2+3]

**Udtagning og bortskaffelse (baseret på VDI13803 ark 4):**

•Læs i vejledningen til Freციouscare FC15000 om udtagelse af det originale filter. Overhold derudover følgende anvisninger.

•Det kan ikke udelukkes, at der ved udsifting af filteret er levende virus på det.

•Filterudsiftingen må derfor kun foretages, når anlægget er sat ud af drift med stikket trukket ud af kontakten, og du er iført personlige værnemidler (fx handsker, beskyttelsesbriller, FFP2 eller 3 beskyttelsesmaske i henhold til DIN 149).

•Filteret kan tages ud af apparatet ved at trække i udtærksflappen [Billede 4]

•Tætningsstederne skal tørres af med en klud, inden et nyt filter sættes. Kluden skal være fugtet med et egnet desinfektionsmiddel. Der må IKKE sprøjtes desinfektionsmiddel ind i apparatet.

•Vask efter hver filterudsifting hænderne og andre kontaktsteder grundigt med tils-trækkeligt sæbe og vand.

•Filteret kan ikke vaskes eller genanvendes.

•Bortskaf filteret i en lufttæt foliepose med husholdningsaffaldet. Med folieposen undg-år du, at eventuelle aktive vira kan blive hvirvlet op

**Anvendelsesperiode:**

Det anbefales af hygiejniske grunde (fx gæ. mikroorganismer, svampesporer, lugt, se også VDI 6022 ark 1) at udskifte filteret hver 12. måned, senest når apparatets luftfyldelse aftager markant.

**Beskyttelse ved hjælp af almindelige hygiejneforskrifter:**

Overhold de almindelige og statens anbefalinger til hygiejne, husk især at overholde mindstestånd, vaske hænder regelmæssigt samt bruge mundbind!

**Opbevaring:**

Opbevar filteret under korrekte forhold:

• I lukkede rum og i originalemballage

• Tørt og beskyttet mod direkte sollys

• Beskyttet mod regn, sne og andre vejrpåvirkninger

• Den relative luftfugtighed bør ikke være under 30% og ikke over 70%

• Opbevaringstemperaturen bør ikke være under 5°C eller over 35°C. Kortfristet højere eller lavere temperatur har ingen negativ effekt på filterelementet

Filteret kan under disse forhold anvendes op til to år efter produktionsdatoen. Produktionsdatoen kan du se på filteretiketten.

## IT Istruzioni d’uso

**Scopo:**

Questo filtro H14 conforme alla norma EN1822 è previsto per l'impiego nel purificatore d'aria Freციouscare FC15000. FC15000 in combinazione con questo filtro H14 conforme alla EN1822 è un depuratore ambientale dell'aria, che è in grado di ridurre sensibilmente la concentrazione di aerosol (particelle in sospensione) secondo le grandezze degli ambienti e i livelli di funzionamento dell'apparecchio indicati sotto e che è, quindi, in grado di ridurre il rischio indiretto di infezione dovuto a virus presenti nell'aria. Il rischio diretto d'infezione, ad es. tramite la diretta »esposizione a colpi di tosse o starnuti« in caso di scarso distanziamento, come pure il rischio di infezione da contatto o per altre vie non vengono ridotti. Perciò FC15000 con filtro H14 non sostituisce le generali norme d'igiene come il rispetto del distanziamento, il periodico lavaggio delle mani e l'indossare le mascherine! Si prega, pertanto, di informarsi sulle normative rispettivamente in vigore a livello regionale e di continuare ad osservare tali misure! L'apparecchio FC15000 non è un dispositivo di protezione individuale (DPI) certificato e neppure un dispositivo medico.

**Impiego:**

L'impiego di questo filtro H14, di cui può essere dotato l'apparecchio in un secondo tempo, comporta una variazione dei dati delle prestazioni di FC15000 rispetto a quelli relativi all'utilizzo del filtro combinato a carbone attivo originariamente impiegato.

•Con l'aumentata potenza di filtrazione del filtro H14 rispetto alle particelle presenti nell'aria (come ad es. virus) si riduce l'indice di ricambio d'aria dell'apparecchio.

•Non ha più luogo alcuna filtrazione di odori o di impurità atmosferiche allo stato gassoso.

•Grandezze consigliate dell'ambiente per ciascun livello di funzione per FC15000 con il filtro H14:

Grandezza dell'ambiente in m³ in rapporto al livello di funzionamento dell'apparecchio o al tasso di ricambio d'aria*			
Fan Level	6 ricambi d'ari allora	4 ricambi d'ari allora	
1 (Silent Mode)	6 m³	9 m³	
2 (Low)	9 m³	14 m³	
3 (Medium)	11 m²	17 m²	
4 (High)	16 m²	23 m²	
5 (Anti-Haze Mode)	19 m²	29 m²	
Consigliamo 6 ricambi d'aria all'ora per ambienti con un'elevata e normale densità di affollamento			
Consigliamo 4 ricambi d'aria all'ora per ambienti con una bassa densità di affollamento			
*2,5m altezza del soffitto			

Illustrazione di dimensioni e distanze per diversi volumi e distanze per diversi volumi

•Ambienti di dimensioni maggiori possono essere dotati di più apparecchi in proporzione al loro numero di metri quadrati. Tali apparecchi dovrebbero essere disposti così da risultare distribuiti il più uniformemente possibile sulla superficie interessata.

**Montaggio del filtro H14**

•Si prega di leggere in proposito anche il paragrafo Cambio del filtro nelle istruzioni d'uso del proprio apparecchio FC15000.

•Prima del montaggio, controllare che il filtro non presenti danneggiamenti visibili, ad es. sull'intelaiatura o sul mezzo filtrante. Se sono visibili danni, non procedere al montaggio del filtro.

•Inserire all'interno dell'apparecchio il filtro H14 allineato con la freccia della direzione dell'aria dell'etichetta. [Fig. 1]

•Per via dell'alto grado di ermeticità desiderato, il filtro si lascia inserire con difficoltà. Pre-mere eventualmente di nuovo in diversi punti sull'intelaiatura del filtro, fino a che questo non può più essere spinto ulteriormente indietro ed è, quindi, ermeticamente fisso in posizione. [Fig. 2+3]

**Smontaggio e smaltimento (in conformità alla VDI13803 foglio 4):**

•Si prega di consultare le istruzioni d'uso di Freციouscare FC15000 riguardo allo smontaggio del filtro originale. Si prega di osservare, inoltre, le indicazioni che seguono.

•Non si può escludere che durante il cambio del filtro, virus attivi si trovino su questo.

•Il cambio del filtro deve, pertanto, essere effettuato solo quando l'impianto sia stato posto fuori servizio, con spina scollegata e indossando dispositivi di protezione individuale (ad es. guanti, occhiali di protezione, mascherina protettiva FFP2 o 3 secondo DIN 149).

•Il filtro può essere tolto dall'apparecchio prendendolo per la linguetta di estrazione. [Fig. 4]

•Prima dell'inserimento di un nuovo filtro, occorre pulire i punti di tenuta, passandoli con uno straccio. Questo dovrebbe essere inumidito con un disinfettante idoneo. NON si deve spruzzare alcun disinfettante nell'apparecchio.

•Dopo la sostituzione del filtro, lavarsi accuratamente le mani e tutti gli ulteriori punti di contatto con abbondante acqua e sapone.

•Il filtro non è lavabile nè riutilizzabile.

•Smaltire il filtro, inserito in un sacchetto di plastica a tenuta d'aria, insieme con i rifiuti domestici. Con l'utilizzo del sacchetto di plastica si evita la possibile dispersione nell'ambiente di virus attivi.

**Durata in servizio:**

Per motivi igienici (ad es. per via di microrganismi, spore fungine, odori, vd. anche VDI 6022 foglio 1) cambiare il filtro ogni 12 mesi, tuttavia al più tardi quando l'indice di ricambio d'aria dell'apparecchio cala notevolmente.

**Protezione tramite norme generali d'igiene:**

Si prega di osservare le norme d'igiene d'uso comune e raccomandate a livello nazionale, in particolare il rispetto del distanziamento minimo, il periodico lavaggio della mani e l'indossare le mascherine a protezione di naso e bocca!

**Conservazione:**

Si prega di provvedere alla conservazione a regola d'arte del filtro osservando opportune condizioni di stoccaggio:

• In ambienti chiusi e nella confezione originale

• All'asciutto e al riparo dal diretto irraggiamento solare

• Al riparo da pioggia, neve e altri influssi atmosferici

• L'umidità atmosferica relativa non dovrebbe essere inferiore al 30% e neppure superiore al 70%

• La temperatura di stoccaggio non dovrebbe essere inferiore a 5°C e neppure superiore a 35°C. Superamenti di breve durata di tali soglie non hanno alcun effetto negativo sull'elemento filtrante

Il filtro può essere utilizzato fino a 2 anni dopo la data di fabbricazione. La data di fabbricazione è riportata sull'etichetta del filtro.

## NL Gebruiksaanwijzing

**Doel:**

Dit H14-filtrer volgens EN1822 is voor gebruik in het luchtreinigingsapparaat Freციouscare FC15000 bedoeld. De FC15000 in combinatie met dit H14-filtrer volgens EN1822 is een ruimteluchtreiniger die in staat is de concentratie van aerosolen (zwevende deeltjes) in de onderstaande ruimteafmetingen en apparaatniveaus duidelijk te reduceren en zo het indirecte infectierisico door virussen in de lucht te verkleinen. Het directe infectierisico bijv. door direct "hoesten of niezen" op een korte afstand alsook smeerv- of infectiegevegen wordt niet verlaagd.

Daarom vervangt de FC15000 met H14-filtrer niet de algemene hygiënevoorschriften zoals afstand houden, regelmatig de handen wassen en het dragen van maskers. Informeer u over de regionaal geldende voorschriften en volg deze maatregelen op! De FC15000 is dus geen gecertificeerd persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) en geen medisch product.

**Gebruik:**

Door gebruik te maken van dit achteraf te installeren H14-filtrer wijzigen de prestatiegegevens van de FC15000 tegenover het oorspronkelijk gebruikte gecombineerde actievekooflfilter.

•Door de verhoogde filtratieprestatie van het H14-filtrer tegenover deeltjes in de lucht (zoals virussen) neemt de luchtprestatie van het apparaat af.

•Er worden geen geuren of gasvormige luchtverontreinigingen meer gefilterd.

•Aanbevolen ruimteafmetingen per niveau voor de FC15000 met het H14-filtrer:

Grootte van de ruimte in m³ afhankelijk van het apparaatniveau resp. luchtverversingsnelheid*			
Ventilatorniveau	6 luchtverversing per uur	4 luchtverversing per uur	
1 (Silent Mode)	6 m²	9 m²	
2 (Low)	9 m²	14 m²	
3 (Medium)	11 m²	17 m²	
4 (High)	16 m²	23 m²	
5 (Anti-Haze Mode)	19 m²	29 m²	
We raden 6 luchtverversingen per uur aan voor ruimtes het hoge en normale belasting			
We raden 4 luchtverversingen per uur aan voor ruimtes met lage belasting			*2,5m plafondhoogte

Illustratie van ruimteafmetingen en afstanden voor verschillende ruimtes en afstanden voor verschillende ruimtes

•grotere ruimtes kunnen overeenkomstig met het oppervlak met meerdere apparaten worden uitgerust. Deze moeten zoveel mogelijk verdeeld worden opgesteld.

**Montage van het H14-filtrer**

•Lees hierover ook het hoofdstuk filtervervangning in de handleiding van uw FC15000-apparaat.

•Controleer het filter voor inbouw op zichtbare schade bijv. aan het kader of aan het filtermedium. Als er schade te zien is, bouw u het filter niet in.

•Plaats het H14-filtrer met de luchttrichtingspijl van het etiket naar het interieur van het apparaat gericht. [Afbeelding 1]

•Door de gewild hogere dichtheidswerking kan het filter moeilijker worden geplaatst. Druk eventueel nogmaals op verschillende plaatsen op het filterkader tot het niet verder naar achter kan worden geschoven en het filter dicht is. [Afbeelding 2+3]

**Demontage en afdanking (gebaseerd op VDI13803 blad 4):**

•Lees in de handleiding van de Freციouscare FC15000 de procedure voor de demontage. Neem verder de volgende instructies in acht.

•Het kan niet worden uitgesloten dat er zich bij het vervangen van het filter actieve virussen op het filter bevinden.

•De filter mag daarom alleen worden vervangen als de installatie buiten werking is gesteld en de stekker uit het stopcontact is getrokken en met persoonlijke beschermingsuitrusting ( bijv. handschoenen, veiligheidsbril, FFP2- of 3-beschermingsmasker volgens DIN 149).

•De filter kan via de uittreklus uit het apparaat worden verwijderd. [Afbeelding 4]

•De dichtingspunten moeten voor het inbouwen van een nieuw filter met een doek worden schoongemaakt. Deze moet met een geschikt ontsmettingsmiddel bevochtigd zijn. Er mag GEEN ontsmettingsmiddel in het apparaat worden gesproeid.

•Reinig grondig de handen en alle andere contactpunten met voldoende water en zeep nadat u het filter hebt vervangen.

•Het filter kan niet worden gewassen en is niet herbruikbaar.

•Gooi het filter in een luchtdichte foliezak bij het huishoudelijke afval: door de foliezak vermijdt u dat mogelijke actieve virussen opwarrelen.

**Gebruiksduur:**

Er wordt aanbevolen om het filter om hygiënische redenen (bijv. omwille van micro-organismen, schimmelsporen, geuren, zie ook VDI 6022 blad 1) om de 12 maanden te vervangen, ten laatste echter wanneer de luchtprestatie van het apparaat aanzienlijk afneemt.

**Bescherming door algemene hygiënevoorschriften:**

houd u aan de gangbare en nationaal aanbevolen hygiënevoorschriften, vooral het aanhouden van een minimumafstand, regelmatig de handen wassen en het dragen van mond-neusmaskers!

**Opslag:**

Bewaar het filter onder correcte omstandigheden:

• In gesloten ruimtes en in de oorspronkelijke verpakking.

• Droog en beschermd tegen directe zonnestralen.

• Beschermd tegen regen, sneeuw en overige weersinvloeden.

• De relatieve luchtvochtigheid moet minder dan 30% en meer dan 70% bedragen.

• De opslagtemperatuur mag niet lager dan 5 °C en moet meer dan 35 °C bedragen. Korte over- en onderschijdingen hebben geen negatieve effecten op het filterelement.

Het filter kan onder deze omstandigheden tot 2 jaar na productiedatum gebruikt worden. De productiedatum vindt u op het filteretiket.